

agradecimento

A realização da 1.ª Convenção anual da ABCP é uma festa do trabalho e da dedicação de colegas nossos. Para o seu sucesso, a contribuição e o esforço de muitos foram necessários.

A todos, indiscriminadamente, associados ou não, que permitiram a concretização da SEMANA DO PAPEL o muito obrigado da Associação Técnica Brasileira de Celulose e Papel.

mensagem

Este número do boletim encontra-nos envolvidos ainda, no clima da I Convenção Anual da ABCP. Façanha destinada a marcar de forma memorável a conquista de um tento importante na história da indústria de papel e celulose no Brasil.

E é nesse clima que quero enfatizar a importância ainda não perfeitamente mensurada de dois fatos vinculados a essa mesma história. Não podemos ter a perspectiva da magnitude, pois, como brasileiros, participamos do processo e nele atuamos.

Um dos fatos que pretendo lembrar é o destino que nos levará a sermos um dos importantes celeiros da indústria mundial para o seu abastecimento de celulose. Deus que é brasileiro nos favoreceu com mais esta dádiva: os recursos florestais - que perdulária-

mente e sistematicamente - vinhamos destruindo sem nenhuma preocupação séria com a sua renovação. Uma alternativa de sã política fiscal entretanto, veio - e de forma não suspeitada - possibilitar fossem estabelecidas normas novas para a recuperação sistemática das nossas reservas florestais. Os incentivos fiscais ao reflorestamento, intimamente vinculados às indústrias de celulose em primeiro lugar, estão permitindo que o nosso destino nesta área não seja desvirtuado ou desviado do caminho para o qual a Natureza prodiga nos guiou.

O número de trabalhos nacionais apresentados à nossa I Convenção sobre reflorestamento, comprovam a seriedade com que o assunto é encarado dentro do nosso setor. Quanto à qualidade dos mesmos, basta recordar que os dois primeiros prêmios concedidos pela

nossa associação retribuíram exatamente trabalhos sobre reflorestamento.

A quantidade e qualidade dos trabalhos evidenciam o potencial humano disponível no setor da silvicultura e levam-me ao segundo fato que pretendo lembrar: a educação.

Durante as sessões matutinas, além da homologação das Normas ABCP, são debatidos problemas relacionados com a formação de técnicos para a nossa área. Nunca antes se dedicara tanto em tempo, em participantes, em alternativas expostas como o que se fez agora.

É esta a forma, estes são os fatos. O resto será o de sempre - capital disponível aos capazes que souberam estabelecer as bases necessárias para sua utilização: reflorestamento e educação.

Marcello L. Pilar.

boletim « ABCP »

Órgão de divulgação da "ABCP" — Associação Técnica Brasileira de Celulose e Papel, distribuído gratuitamente aos seus associados.

Este Boletim é editado pela Divisão de Divulgação, com o material fornecido pela própria "ABCP" e pelos seus associados.

Toda correspondência dirigida ao Boletim deve ser encaminhada à "Di-

"ABCP" — ASSOCIAÇÃO TÉCNICA BRASILEIRA DE CELULOSE E PAPEL
Sede: Rua Affonso de Freitas, 499 São Paulo, 8 — SP — Tels.: 70-6308 e 70-5778
CONSELHO DIRETOR

Alberto Fernandez S.
Alfredo Leon
Benjamin Solitrenick
Ernst Rosenfeld
Francisco José de Almeida Neto
Gunther Hennig
John Russel Warren
Luiz Felix Cavallari
Marcello L. Pilar
Ney Meirelles de Oliveira
Oscar Yasbek
Ovidio da Silva Sallada
Paulo de Abreu Ribeiro
R. L. Bronnert
Roberto Barreto Leonardos
Sergio Magalhães Antunes

DIRETORIA EXECUTIVA

Presidente: *Roberto Barreto Leonardos*
Vice-Presidente: *Ernst Rosenfeld*
Secretário: *Américo P. Silva*
Tesoureiro: *John Russel Warren*

DIRETORIA DE DIVISÃO

Divisão Associativa (DA):
R. L. Bronnert
Divisão de Divulgação (DD):
Marcello L. Pilar
Divisão de Normas e Especific. (DNE):
Ovidio da Silva Sallada
Divisão Técnica (DT):
Benjamin Solitrenick

AS SEGUINTE TAXAS ESTÃO SENDO COBRADAS PARA A ADMISSÃO A "ABCP":
SÓCIO BENEMÉRITO — Taxa única acima de NCr\$ 10.000,00 com direito à revista e 6 exemplares de cada publicação.
SÓCIO PATROCINADOR — Anuidade de NCr\$ 1.800,00 pagáveis em 12 parcelas, com direito à revista e 6 exemplares de cada publicação.
SÓCIO COLETIVO — Anuidade de NCr\$ 300,00 pagáveis em 2 parcelas, com direito a revista e 1 exemplar de cada publicação.
SÓCIO INDIVIDUAL ATIVO — Da Indústria de Celulose e Papel — Anuidade de NCr\$ 30,00 pagáveis em uma só vez, com direito à revista, podendo comprar as publicações com desconto.
SÓCIO INDIVIDUAL ASSOCIADO — De qualquer indústria ligada ao ramo — Anuidade de NCr\$ 30,00 pagáveis em uma só vez, com direito à revista, podendo comprar as publicações com desconto.
SÓCIO ESTUDANTE — Anuidade de NCr\$ 20,00 pagáveis em uma só vez, com direito à revista, podendo comprar as publicações com desconto.
De todos os sócios novos será cobrada uma jóia de NCr\$ 10,00 no ato da sua inscrição.
EXTERIOR — US\$ 10,00 por ano, com as regalias de sócio individual, sem direito a voto.
CHEQUES PAGÁVEIS EM SÃO PAULO, EM NOME DE:
ABCP, Associação Técnica Brasileira de Celulose e Papel

visão de Divulgação" — "ABCP",
Rua Affonso de Freitas 499
S. Paulo 8 - SP - Tels. 70-6308 e 70-5778

A correspondência de interesse da Diretoria Executiva (Presidência, Tesouraria e Secretaria) ou de outras divisões poderá ser encaminhada ao mesmo endereço, indicando-se o destinatário pretendido.

DIRETORIAS REGIONAIS

Rio de Janeiro: *Sergio Magalhães Antunes*
Paraná: *Aldo Sani*

REUNIÕES

CONSELHO DIRETOR

Todas as primeiras segundas-feiras de cada mês, às 17 horas.

DIRETORIA EXECUTIVA

Todas as segundas quintas-feiras de cada mês, às 17 horas.

DIVISÃO DE DIVULGAÇÃO

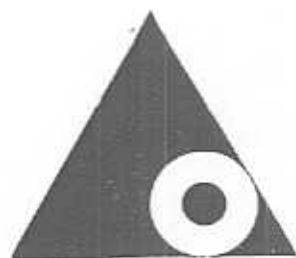
Todas as primeiras terças-feiras de cada mês, às 15 horas.

DIVISÃO DE NORMAS E ESPECIFICAÇÕES

Todas as segundas 3.as-feiras de cada mês, às 16,30 horas.

DIVISÃO TÉCNICA

Todas as segundas e quartas, quintas-feiras de cada mês, às 17 horas



BOLETIM
ANO II -

associação técnica brasileira
de celulose e papel

abcp

ABCP

N.º 7 - NOVEMBRO 68

SUMÁRIO

PLANTAR E EDUCAR

Leia em Mensagem Pág. 3

CHEGOU A HORA!

O programa total da Convenção, na pág. 6

ESTIVEMOS LÁ TAMBÉM

A ABCP disse presente em Buenos Aires Pág. 8

PRIMEIRO PRÊMIO

O trabalho vencedor, na nossa convenção começa na Pág. 10

MAIS ADESÕES

Continua crescendo o número dos nossos companheiros Pág. 19

editorial

Chegou a convenção e vocês que ajudaram a fazê-la e que aguardaram tanto por ela podem agora rejubilar-se. Uma amostra do que se estará discutindo nas reuniões programadas, está repetido no noticiário em seguida onde reproduzimos o programa oficial.

A ABCGP esteve presente na

quarta convenção da ATIPCA e através dos trabalhos premiados na nossa Primeira Convenção Anual, participou ativamente daquele conclave oferecendo uma demonstração previa do que se desenrolaria no Brasil, na Semana do Papel promovendo desta forma a nossa entidade.

Os trabalhos premiados começam a ser publicados a partir deste número. Os que não puderam participar da nossa I Convenção pessoalmente, poderão desta forma conhecer e usufruir dos conhecimentos e técnicas expostas aos convencionais. Neste mês apresentamos o trabalho primeiro colocado, que abre perspectivas através da pesquisa experimental de campo a uma redução no tempo para corte do eucalipto, para celulose.

A Divisão de Normas, uma vez mais presente, brinda-nos com um método mais, enriquecendo a coleção de ferramentas para o trabalho nos nossos laboratórios.

O Editor

1.a convenção anual programa oficial

DIA 25 — SEGUNDA-FEIRA

8,00 hs.

Início das Inscrições

Secretaria Salão 1.a Sobreloja

DIA 26 — TERÇA-FEIRA

8,00 hs.

Inscrições

Secretaria Salão 1.a Sobreloja

9,00 hs.

Abertura das Reuniões de Homologação de Normas Técnicas ABCP pelo Dr. E. L. Berlinck, Delegado em São Paulo da ABNT (Associação Brasileira de Normas Técnicas)

Salão 1.a Sobreloja

COORDENADOR: Ovidio da Silva Sallada

1.º Grupo: ABCP P1/67

Amostragem de Papel e Papelão para Ensaio

2.º Grupo: ABCP P4/67

Acondicionamento de Papel e Papelão para Ensaio

ABCP P11/67

Prosperidade de Papel e Papelão

3.º Grupo: ABCP P3/67

Cinzas no Papel e Papelão

ABCP P5/67

Espessura e Pêso Específico Aparente de Papel e Papelão

12,30 hs.

Inauguração Estandes

Salão Rosa

13,00 hs.

Abertura solene I Convenção Anual

Salão Amarelo

14,00 hs.

I Sessão Técnica

Salão Amarelo

(ST-1)

Celulose e Conexos (1.a Parte)

DIRETOR - Alfredo Leon

14,00 hs.

Aspectos de Emprego de Fertilizantes Minerais no Reflorestamento de Sólidos de Cerrado do Estado de São Paulo, com Eucalyptus Saligna Sm.

— Helladio do Amaral Mello

— Escola Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz" — U. S. P.

14,45 hs.

Reflorestamento para o Brasil Meridional

— James R. Aamos e Pieter W. Prange

— Lages Reflorestamento Ltda.

15,30 hs.

Intervalo - Café

15,45 hs.

Resultados Preliminares de Celulose e Papel feitos com Pinus Alienigenas ao Brasil.

— Ceslavas Zvinakevicius

— Olinkraft — Celulose e Papel Ltda.

16,30 hs.

Celulose Sulfato de Madeira de Kiri e Eucalipto.

— Luiz Ernest oGeorge Barri-chelo

— Escola Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz" — U. S. P.

17,15 hs.

Celulose, da Semente ao Digestor

— Geraldo B. São Clemente

— Rigesa, Celulose, Papel e Embalagem Ltda.

18,00 hs.

Preparação do Bagaço como Matéria Prima de Celulose

— Henry Gremler

— Rigesa, Celulose, Papel e Embalagem Ltda.

19,00 hs.

Coquetel

Salão 1.a Sobreloja

DIA 27 — QUARTA-FEIRA

8,00 hs.

Inscrições

Secretaria Salão 1.a Sobreloja

9,00 hs.

I Reunião — Mesa Redonda

Salão Amarelo

"FORMAÇÃO DE TÉCNICOS PARA INDÚSTRIA DE CELULOSE E PAPEL"

COORDENADOR:

Gunnar Krog

Exposição pelo Coordenador
DEBATE:

- O que há de ensino, e o que existe de planos;
- O que necessitamos em qualidade e quantidade;
- Quais as instituições e entidades que possam contribuir técnica e financeiramente para a solução do problema.

II Reunião - Divisão de Normas
Salão 1.a Sobreloja

1.º Grupo: ABCP P2/68
Umidade por Secagem em Estufa de Papel e Papelão

2.º Grupo: ABCP P7/67
Resistência à Tração de Papel e Papelão.

3.º Grupo: ABCP P12/67
Direção de Fabricação de Papel e Papelão

ABCP P13/68

Identificação do Lado da Tela do Papel

13,00 hs.
II Sessão Técnica
Salão Amarelo
(ST-2)

Celulose e Conexos (2.a parte)
Papel e Cartões (1.a parte)

DIRETOR - Ernst Rosenfeld
Alfredo Leon

13,00 hs.
Fabricação de Pasta Mecânica de Cavacos
— Ernesto F. Fuentes
— The Bauer Bros. Co. - USA

13,45 hs.
Branqueamento Moderno de Pasta Mecânica
— Gebr. Bellmer Niefern — Alemanha

14,30 hs.
Celuloses Alvejadas Modernas para Fabricação de Papel
— Las Gunnar Samuelson
— Mo Och Domsjö A. B. — Suécia

15,15 hs.
Intervalo - Café

15,45 hs. Pastas Espanholas de Eucalipto, seu emprêgo na fabricação de papel
— José Luiz Asenjo Martinez
— Pedro Barbadillo Gomes
— Instituto Papelero Español

16,30 hs.
Pigmentos como Matéria Prima para enchimento e cobertura de papel
— Clayrton Sanchez
— Klabin Irmãos & Cia.

17,15 hs.
O emprêgo de resinas de uréia-formaldeído na indústria do papel
— H. Endres e G. Schuster
— Quimicolor — Cia. de Corantes e Produtos Químicos

18,00 hs.
Conceitos e Agentes na cor branca do papel
— Nestor Maria Ethis
— C. I. B. A.

19,00 hs.
Coquetel
Salão 1.a Sobreloja

DIA 28 — QUINTA-FEIRA

8,00 hs.
Inscrições
Secretaria Salão 1.a Sobreloja

9,00 hs.
II Reunião — Mesa Redonda
Salão Amarelo
Constituição Grupos de Trabalho:

- Nível Universitário;
- Nível Secundário;
- Nível Mão de Obra Especializada.

III Reunião — Divisão de Normas
Salão 1.a Sobreloja

1.º Grupo: ABCP P6/67
Gramatura de Papel e Papelão

2.º Grupo: ABCP P8/67
Resistência ao Estouro de Papel e Papelão (Mullen)

3.º Grupo: ABCP M4/68
Solubilidade da Madeira em Água
ABCP M5/68

Solubilidade da Madeira em Hidróxido de sódio a 1%
13,00 hs.
III Sessão Técnica
Salão Amarelo
(ST-3)

Papel e Cartões (2.a Parte)
Conversão

DIRETOR - Ernst Rosenfeld
Paulo de Abreu Ribeiro

13,00 hs.
Recentes Progressos em Secagem na Bateria
— E. Race
— Scapa Dryers Ltd.

13,45 hs.
Água de Retorno e Perdas de Fibras na Fabricação de Papel
— Gunnar Krogh
— Suzano-Feffler — Engenharia Industrial e Comércio Ltda.

14,30 hs.
Os Processos da Refinação dentro das Novas Técnicas
— Américo Pereira da Silva
— Pilão — Aços e Refinadores Ltda.

15,15 hs.
Intervalo - Café

15,45 hs.
Análise das Principais Características de Cartões
— Abel Pinto Ribeiro Filho
— Indústria de Papel Simão S.A.

16,30 hs.
Papel — Tinta — Impressão
— Carlos Conti

Associação Brasileira de Técnicos Gráficos A.B.T.G.

17,00 hs.
A importância do Estudo da Relação Tinta-Papel
— Carlos B. Schulz
— Estabelecimentos CH. Lorient S.A.

17,30 hs.
Noções sobre Papéis Revestidos
— Alfredo Porto Junior
— Cia. Fabricadora de Papel

18,15 hs. — O efeito da migração controlada do adesivo na estrutura do recobrimento
— Edward J. Helser e Harry M. Baker
— DOW — Produtos Químicos Ltda.

DIA 29 — SEXTA-FEIRA

8,00 hs.
Inscrições
Secretaria Salão 1.a Sobreloja

9,00 hs.
IV Reunião — Divisão de Normas
Salão 1.a sobreloja

Reunião dos 3 grupos para apreciação geral das sugestões propostas sob a direção do Diretor de Normas e Especificações.

**SESSÃO ESPECIAL
LATINO-AMERICANA**
(em castelhano)

COORDENADOR:
Benjamin Solitrenik
PRIMEIRA PARTE ATIPCA
(ARGENTINA)

Secado com Filtros convencionales y plasticos
— O. R. Haurie
— Conductaire S.C.p.A.
Estudio sobre el Ensayo Mullen
— Osvaldo A. Silvestrini
— Massuh S. A. I. C. Fca. de Papel

Intervalo para Café

SEGUNDA PARTE ATCP (MÉXICO)

Filme sobre Fabricacion del Pa-
pel de Amati
— Hanz Lenz
— apresentado por Mario Jai-
mes de La Vega

13,00 hs.

IV Sessão Técnica
Salão Amarelo
(ST-4)

Engenharia

DIRETOR - Ariano Araújo

13,00 hs.

Projeção de película sobre Re-
centes Pesquisas de Formação
em Formas Redondas
Exposição de resultados de re-
centes pesquisas de produção de
papel, em máquinas de alta ve-
locidade, com celulose de euca-
lipto brasileira
— VOITH do Brasil — Máqui-
nas e Equipamentos S.A.

13,45 hs.

Instituto Papeleiro Espanhol,
sua Organização, realizações,
atuações e Projetos.
— José Luiz Asenjo Martinez
— Instituto Papeleiro Español

14,30 hs.

Balanço Técnico de um sistema
de recuperação de Lixívia Prê-
ta de Eucalipto.
— Mical Lando e Reínor M.
Lebrão
— Cia. Suzano de Papel e Ce-
lulose

15,15 hs.

Intervalo - Café

15,30 hs.

Tratamento Térmico em Vasos
de grande diâmetro
— Ariano Araujo
— A. Araujo S.A. Engenharia
e Montagem

16,15 hs.

Rôlos revestidos com borracha
— Josef Soucek
— Novatração — Artefatos de
Borracha S.A.

17,00 hs.

Retrospecto e Encerramento das
Sessões Técnicas.

19,00 hs.

Encerramento da Votação do
Nôvo Conselho Diretor
Salão 1.a Sobreloja

19,30 hs.

Coquetel
Salão 1.a Sobreloja

17,30 hs.

Posse do Nôvo Conselho Diretor
Salão Amarelo

21,00 hs.

Confraternização
Casa de Portugal
Av. da Liberdade, 602

PROGRAMA SOCIAL

Coquetel:

Hotel Danúbio, salão 1.a S/Loja
Dias 26, 27, 28, às 19,00 horas.

Programa para Senhoras:

Dia 27 — desfile de Modas
Dia 28 — Visita aos Pontos Tu-
rísticos da Cidade S.
Paulo

Confraternização:

Dia: 29 das 21 às 4,00 hs.

Local: CASA DE PORTUGAL

Av. Liberdade, 602

— Jantar

— Baile — Modern Tro-
pical Quintet

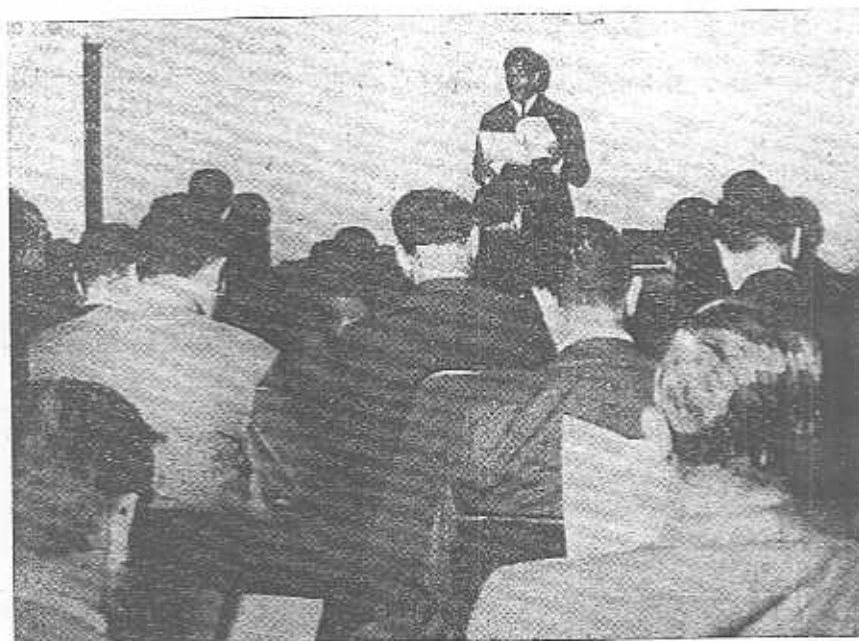
— Show — Escola de
Samba Acadêmicos da
Paulicéia.

écós da IV convenção da atipca

Cerca de 400 pessoas, entre con-
vencionais, espôsas e industriais do
ramo, lotaram os salões do Hotel
Plaza em Buenos Aires, durante o
jantar de abertura oficial da IV
Convenção da ATIPCA (Asociación
Técnica de las Industrias Pa-
peleras y Celulosicas Argentinas).

Oferecido tradicionalmente pela
Cia. Manufacturera de Papeles y
Cartones do Chile, principais for-
nedores de celulose para a Ar-
gentina, este jantar de abertura é
uma das sessões mais concorridas
do certame, ocasião em que inúmeros
e proveitosos contatos dentro
da indústria papeleira argentina
são travados.

À sobremesa falou, em primeiro
lugar, Arturo Besa Charm, em no-
me do Chile, ressaltando os valores
de uma integração Latino-Americana,
que no nosso setor tem suas
bases já sedimentadas e desenvol-



Américo Pereira da Silva expõe, para um auditório dos mais concorridos, seu trabalho sobre áreas de refinação.



ATIPCA e ABCP de mãos dadas durante a visita realizada à Fábrica de Papel San Isidro, nas pessoas do presidente Mosca e do nosso diretor da D. D.



O Companheiro J. J. Wojnas enquanto expunha o trabalho sobre sistemas de vácuo aplicados a máquina de papel.

ve-se paulatinamente, alertando os presentes para maior conscientização desse fato.

A seguir, em nome do Brasil, e agradecendo, teve oportunidade de falar o nosso Diretor de Divulgação, Marcello L. Pilar, que, exaltando a satisfação da ABCP em participar da reunião, concluiu convidando os convencionais a estarem presentes na nossa 1.ª Convenção anual.

Durante as sessões técnicas desenvolvidas, seis trabalhos originários do Brasil foram apresentados, dos quais três em representação oficial da ABCP e os demais por iniciativa de firmas particulares nacionais ou sediadas no Brasil.

Os trabalhos apresentados em nome da ABCP foram premiados na nossa primeira convenção e foram expostos pelos seus autores aos convencionais da ATIPCA e são os seguintes:

— Aspectos do Emprêgo de Fertilizantes Minerais no Reflorestamento de Solos de Cerrado do Estado de São Paulo, com "Eucalyptus Saligna Sm", de Helladio do Amaral Mello.

— Reflorestamento para o Brasil Meridional,

de James R. Amos e Pieter W. Prange.

— Pigmentos como Matéria-Prima para Enchimento e Cobertura de Papéis,

de Clayrton Sanchez.

Além do Brasil, estiveram presentes ainda representantes do Chile, Canadá, Estados Unidos e Alemanha, sendo, porém, a ABCP a única congênere oficialmente representada.

Os flagrantes fotográficos ilustram algumas das cenas que se registraram entre os dias 12 e 16 de novembro corrente em Buenos Aires e arredores.



Clayrton Sanchez apresentando seu trabalho, assessorado pelo dirigente da ATIPCA, Nestor Catarineu.